

Decreto federale che approva la Convenzione contro la criminalità organizzata transnazionale e i suoi Protocolli contro la tratta di persone e contro il traffico di migranti

del 23 giugno 2006

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 ottobre 2005²,

decreta:

Art. 1

¹ Sono approvati:

- a. la Convenzione delle Nazioni Unite del 15 novembre 2000 contro la criminalità organizzata transnazionale;
- b. il Protocollo addizionale del 15 novembre 2000 per prevenire, reprimere e punire la tratta di persone, in particolare di donne e bambini;
- c. il Protocollo addizionale del 15 novembre 2000 per combattere il traffico di migranti via terra, via mare e via aria.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 23 giugno 2006

Il presidente: Rolf Büttiker
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 23 giugno 2006

Il presidente: Claude Janiak
Il segretario: Ueli Anliker

Referendum inutilizzato

¹ RS 101

² FF 2005 5961

Il termine di referendum per il presente decreto è scaduto inutilizzato il 12 ottobre 2006.³

27 dicembre 2006

Cancelleria federale

³ FF 2006 5415